

SALJOL

Wohnraumrollator Page

Gebrauchsanleitung | User manual



SALJOL

www.saljol.de



Vorbemerkung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Gratulation zu Ihrem Kauf: Der Page ist der erste Wohnraumrollator mit unzähligen Möglichkeiten.

Deshalb laden wir Sie ein, auf den folgenden Seiten Ihren neuen Page Stück für Stück zu entdecken.

Machen Sie sich vertraut mit den vielfältigen Funktionen und Anwendungen und nutzen Sie die Tipps.

So holen Sie das Beste aus Ihrem Page heraus.

Alles ist einfach, logisch und sicher. Das macht den Page zu einem Alltags-Begleiter, der Ihnen nicht nur helfen, sondern auch viel Spaß bereiten wird. Den wünschen wir Ihnen von Herzen!

Ihr Team von Saljol

Haben Sie Fragen oder sogar eigene Ideen?

Lassen Sie es uns einfach wissen: hallo@saljol.de oder +49 800 50 50 269

Inhalt

1. Identifikation	4
2. Konformitätserklärung	4
3. Darstellung von Sicherheitshinweisen	5
4. Produktinformation	5
4.1 Produktübersicht	5
4.2 Zweckbestimmung	6
4.3 Indikation / Kontraindikation	6
4.4 Wichtige Sicherheitshinweise	6
4.5 Die richtige Rahmengröße	7
4.6 Räder	7
5. Bedienungsanleitung	7
5.1 Griff- und Stützpositionen	7
5.2 Aufstehen und Hinsetzen	8
5.3 Bremsen	8
5.3.1 Page mit Fußbremse	8
5.3.2 Page mit Handbremse	8-9
6. Zubehör	10
6.1 Rückenrolle	10
6.2 Tablett	10
6.3 Tasche	11
6.4 Weidenkorb	11
6.5 Polstersitz	12
6.6 Ergositz	12
6.7 Sitzbezug für Holzstuhl	12
6.8 Schrank	13
7. Bedienungsanleitung Zubehör	13
7.1 Sitzbrett einlegen	13
8. Technische Daten	14
9. Allgemeine Information	15
9.1 Lagerung / Versand	15
9.2 Reparatur	15
9.3 Entsorgung	15
9.4 Nutzungsdauer	15
10. Pflege-, Hygiene- und Wartungshinweise	15
10.1 Pflegehinweise	15
10.2 Hygieneplan und Risikobewertung von SALJOL Medizinprodukten	16
10.3 Wartungstabelle	17
11. Gewährleistung	18
12. CE-Typenschild	18

1. Identifikation

Identifikationsdaten

Hersteller: Saljol GmbH

Produkt: Page

Typ: Innenraumrollator, Servierwagen und Toilettenstuhl

Artikelbezeichnungen: Page Wohnraumrollator

Baujahr: 2019

Hersteller:

Saljol GmbH

Frauenstr. 32

82216 Maisach

Tel.: +49 800 50 50 269

Fax: +49 8141 317 74 11

hallo@saljol.de

www.saljol.de

Informationen entsprechen dem Stand bei Drucklegung.

Technische Änderungen vorbehalten.

Technische Zeichnungen und Fotos können von der Realität abweichen.

© Copyright Saljol

Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung der Firma Saljol GmbH gestattet.

Formales zur Betriebsanleitung:

Version/Revision: 2019.1

Erstelldatum: 03/2019

2. Konformitätserklärung

Saljol GmbH erklärt als Hersteller des Produktes, dass der Page vollständig den Anforderungen der Richtlinie 93/42/EWG entspricht.

Eine CE Konformitätserklärung finden Sie auf unserer Homepage unter www.saljol.de



3. Darstellung von Sicherheitshinweisen

Die Sicherheitshinweise sind zweifach gekennzeichnet: Durch ein Symbol und durch ein Signalwort. Das Symbol informiert Sie über die Art des Hinweises. Das Signalwort erläutert Näheres, zum Beispiel die Schwere eines drohenden Risikos.



Vorsicht
Möglicherweise gefährliche Situation
(leichte Verletzungen oder Sachschäden)



Hinweis
Anwendungstipps und besonders nützliche Information.
Wichtig Verpflichtung zu einem besonderen Verhalten oder einer Tätigkeit für den sicherheitsgerechten Umgang mit dem Wohnraumrollator.



Warnung vor spezifischen Risiken
Hier handelt es sich um Risiken die mit der Konstruktion und Funktion des Wohnraumrollators zusammenhängen.

4. Produktinformationen

4.1 Produktübersicht



* Beim Modell mit Handbremse

4.2 Zweckbestimmung

Der Page von Saljol ist ein für den Innenbereich und glatte Böden entwickelter Wohnraumrollator. Er unterstützt Menschen mit Gleichgewichts- / Gangproblemen und trägt zur Mobilitätssteigerung gehbehinderter Menschen bei. Auf dem Sitzbrett kann der Nutzer pausieren und sich trippelnd fortbewegen. Für den Transport von Haushaltsgegenständen bietet der Page diverse Zubehöre, wie unter anderem einen Weidenkorb und ein Tablett aus Buchenholz an.

Bitte beachten:

Eine Gewährleistung kann von uns nur übernommen werden, wenn der Page unter den vorgegebenen Bedingungen und zu den vorgesehenen Zwecken eingesetzt wird.

4.3 Indikation / Kontraindikation

- Der Page unterstützt bewegungseingeschränkte Benutzer beim Aufstehen, Setzen, Gehen und Transportieren, z. B. im häuslichen Bereich, beim Müll rausbringen oder Briefkasten leeren.
- Das Sitzbrett ermöglicht es, sich auszuruhen und sich trippelnd auf glatten, ebenen Böden fortzubewegen.
- Den Pagen nur auf ebenem und festem Untergrund nutzen.

4.4 Wichtige Sicherheitshinweise

- Max. Belastbarkeit des Page Rahmen 150 kg.
- Beachten Sie, dass das Sitzbrett sicher befestigt ist, bevor Sie sich setzen. Es dürfen sich keine Kleidungs- oder Körperteile zwischen den beweglichen Teilen verfangen.
- Setzen Sie sich nicht auf das Tablett.
- Jede Bremse wirkt nur auf ein Laufrad!
- Das Tablett, der Weidenkorb, die Tasche sowie der Schrank dürfen mit max. 20 kg wbeladen werden.
- Das Sitzbrett ist für einen max. 150 kg schweren Nutzer ausgelegt.
- Zur Reinigung keine aggressiven oder ätzenden Mittel verwenden!
- Vor jedem Fahrtantritt ist der Page auf Unversehrtheit zu prüfen. Die Funktionstauglichkeit der Bremse ist zu überprüfen.
- Bremsen alle 6 Monate vom Fachhändler überprüfen lassen!
- Die Oberflächen des Page können sich bei direkter Sonneneinstrahlung aufheizen. Es besteht Verletzungsgefahr.

4.5 Die richtige Rahmengröße



Absolut wichtig für den täglichen, sicheren und ergonomischen Gebrauch ist die richtige Rahmengröße.

Sitz- und Griffhöhe sollten perfekt auf Sie abgestimmt sein. Welche Rahmengröße für Sie die Richtige ist, hat Ihr Fachhändler oder Physiotherapeut an Hand Ihrer Körpermaße und einer Ganganalyse festgestellt.

Das Vorgehen zur Bemessung:

Stellen Sie sich in den Page Rahmen und lassen Sie Ihre Arme locker nach unten hängen.

Die Griffstange sollte sich auf Höhe Ihrer Handgelenke befinden. Anders gesagt, die Höhe der Daumenballen entspricht nun der Höhe der Schiebegriffe.



Nur mit der richtigen Rahmengröße und der Vielzahl von Greifmöglichkeiten können Sie sich sicher abstützen.

4.6 Räder

Der Page ist mit pannensicheren, gegen Rutschen gesicherte, thermoplastische Räder der Größe 125 x 32 mm vorne und hinten ausgerüstet. Die Räder bestehen aus einer glasfaserverstärkten Polyamid- Mischung. Jedes einzelne Rad kann mit bis zu 100 kg belastet werden.

5. Bedienungsanleitung

5.1 Griff- und Stützpositionen

Positionieren Sie den Page in Fahrtrichtung vor sich.

Mögliche Griffpositionen beim Gehen und Stehen im Page



Mögliche Griffpositionen beim Gehen und Stehen außerhalb des Page



5.2 Aufstehen und Hinsetzen



5.3 Bremsen

5.3.1 Page mit Fußbremse



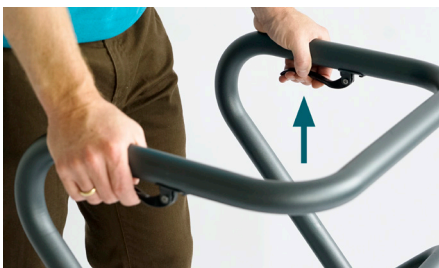
Drücken Sie zum Arretieren der Parkbremse das Fußpedal nach unten. Mit der Arretierung ist das komplette Rad blockiert.



Zum Lösen der Parkbremse drücken Sie auf das schräg gestellte Fußpedal.

5.3.2 Page mit Handbremse

Die Handbremse kann auf zwei verschiedene Arten betätigt werden, als sogenannte Schleifbremse und als sogenannte Parkbremse mit der Wahlmöglichkeit die Hinterräder in der Richtung festzustellen.

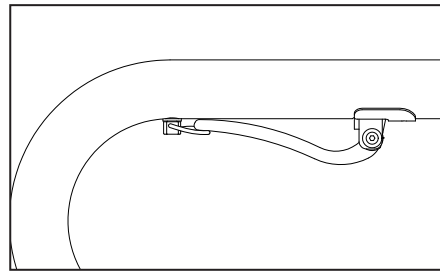
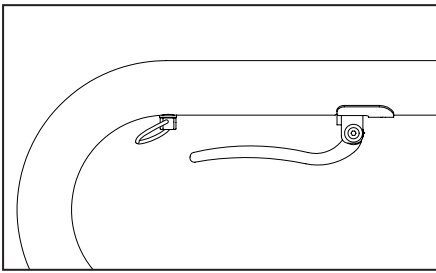


A) Die Schleifbremse wird immer dann genutzt, wenn Sie während des Schiebens den Page abbremsen müssen. Um die Schleifbremse zu aktivieren, müssen Sie nur den Bremsgriff auf beiden Seiten nach oben ziehen. Sofort ist die Bremse aktiv. Beim Loslassen der Bremsgriffe ist Ihr Page wieder fahrbereit. Um Schäden an den Rädern zu vermeiden, achten Sie bitte darauf, dass Sie die Bremse nicht permanent während des Gehens betätigen.

B) Die Parkbremse wird genutzt, wenn der Page „geparkt“ wird.



So zum Beispiel, wenn Sie sich ein wenig ausruhen wollen und sich auf den Page setzen. In dieser Situation ist es zwingend notwendig die Parkbremse zu betätigen!



Dazu den Bremshebel mit den Fingern nach oben ziehen und den Bügel nach vorne umlegen. Jetzt ist die Parkbremse aktiv. Um diese wieder zu lösen, beide Bügel nach hinten wegschieben.

C) Richtungsfeststellung

Die beiden Hinterräder können auch in der Richtung festgemacht werden.

Drücken Sie zum Arretieren der Richtungsfeststellung das Fußpedal nach unten. Die Richtung ist nun festgestellt.



Bremseinstellung

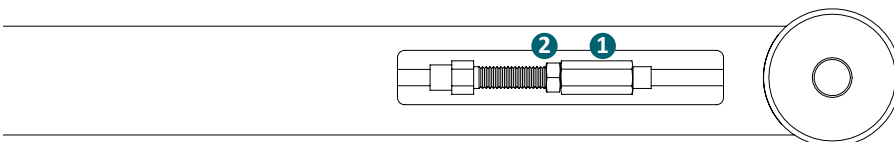
Die Bremse ist richtig eingestellt, wenn bei Betätigung der Bremse die Hinterräder blockieren und sich nicht drehen beim Schieben.

Einstellung und Kontrolle der Handbremse

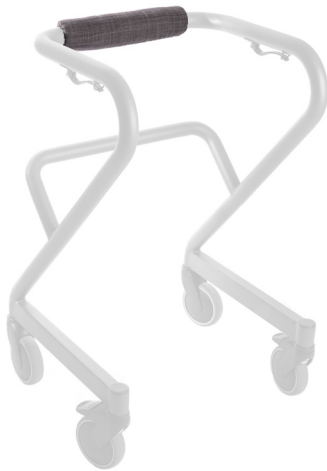
Durch den Servicezugang hinter dem Vorderrad kann auf beiden Seiten die Handbremse fein justiert werden.

Bei der Verstellung am Bowdenzug ist zunächst die Kontermutter «2» zu lösen. Danach wird die Gewindehülse «1» so weit herausgedreht, bis die richtige Einstellung gefunden ist. Damit sich die Einstellung nicht verändert, muss die Gewindehülse «1» wieder mit der Kontermutter «2» gesichert werden.

Um die Bremse weicher einzustellen, ist in bezeichnetem Ablauf umgekehrt zu verfahren.



6. Page Zubehör



6.1 Rückenrolle

- bequemes Rückenpolster, insbesondere beim Sitzen und Trippeln
- unter Spannung mit Reißverschluss zu befestigen
- Tablett lässt sich auch mit Rückenrolle eingeschränkt auflegen (leichte Schräglage des Tablett)
- auch als Rammschutz am unteren Querholm oder an den Seitenrohren einsetzbar



6.2 Tablett

- 20 kg Tragfähigkeit
- große Lagerfläche
- kann oben und unten aufgelegt werden, bei Bedarf auch zwei übereinander im Haus oder einer Wohngemeinschaft
- kann positioniert und sicher im Rahmen fixiert werden
- mit Page über den Tisch fahren und das Tablett sicher abstellen
- keine Quetschgefahr für Finger bei der Positionierung des Gerätes
- Seitenhandbremse mit eingeschränkter Zugänglichkeit
- produziert in den Höhenberger Werkstätten



**Tablett
Oben aufgelegt**



**Tablett
Unten aufgelegt**



Nicht als Sitzbrett verwenden



6.3 Tasche

- Stilvoll, weich und elegant
- mittelgrauer Stoff mit schwarzem Futter
- oben und unten leicht einzuhängen
- 20 kg Tragfähigkeit



6.4 Weidenkorb

- 20 Kg Tragkraft
- oben und unten leicht einzuhängen
- handgeflochten
- natürlich schön



**Korb
Oben eingehängt**



**Korb
Unten eingehängt**



6.5 Polstersitz

- macht aus einem Wohnraumrollator einen sehr bequemen Trippel- und Transferrollstuhl
- als Küchen oder Arbeitsstuhl nutzbar
- leicht ein- und auszuhängen
- bis 120 kg belastbar
- auch in Kunstleder dunkelbraun erhältlich



6.6 Ergositz

- ergonomisch geformt
- mit braunem Kunstleder



6.7 Sitzbezug für Holzsitz

- wegrutschen beim Sitzen wird reduziert
- wird einfach fest um das Sitzbrett gezogen und mit Klettverschluss gesichert
- das Griffloch ist unverändert



6.8 Schrank

- Zwei Staufächer mit je 20 kg Tragfähigkeit
- einfach zu montieren
- Ideal als Nachttisch und in Kombination mit dem Tablett für Pflegebetten
- Page kann auch als unterstützende Hilfe verwendet werden

7. Bedienungsanleitung Zubehör

7.1 Sitzbrett einlegen



Trippeln erlaubt



Beachten Sie, dass das Sitzbrett sicher sitzt bevor Sie sich setzen. Das Holzbrett muss unter dem Rahmen eingelegt sein. Es dürfen sich keine Kleidungs- oder Körperteile zwischen beweglichen Teilen verfangen. Wenn Sie trippeln oder sich ein wenig ausruhen wollen, können Sie sich bequem auf das Sitzbrett Ihres Pagen setzen. Dazu vorher die Feststellbremse betätigen, damit der Wohnraumrollator sicher steht!

8. Technische Daten

Technische Daten PAGE		
S	M	L
Griffhöhe		
80 cm	86 cm	92 cm
Sitzhöhe		
52 cm	55 cm	58 cm
Empfohlene Körpergröße		
135-165 cm	150-180 cm	170-200 cm
maximales Nutzergewicht		
150 kg	150 kg	150 kg
Größte Länge		
51 cm	51 cm	51 cm
Größte Breite unten (Rad)		
56 cm	56 cm	56 cm
Größte Breite oben (Griff)		
50,5 cm	50,5 cm	50,5 cm
Abstand zwischen den Griffen		
43 cm	43 cm	43 cm
Gesamtgewicht Rahmen		
9,3 kg	9,7 kg	9,8 kg
Transportmaß		
51 cm x 56 cm x 80 cm	51 cm x 56 cm x 86 cm	51 cm x 56 cm x 92 cm

Rahmen

- Umlaufendes Griffrohr mit 38 mm Durchmesser
- Verschliffene und polierte Schweißnähte
- Handbrems- oder Fußbremsversion
- Stabile Stahlkonstruktion, korrosionsfeste KTL (kathodische Tauchlackierung) und Pulverbeschichtung
- Sitzbrett (12 mm) und Tablett (8 mm) besteht aus Buchenholz. Es ist zweifach lackiert und geschliffen.

9. Allgemeine Information

9.1 Lagerung / Versand

Falls der Page eingelagert oder versendet werden soll, ist es ratsam die Originalverpackung aufzubewahren und für diese Zwecke einzulagern, sodass sie im Bedarfsfall verfügbar ist. Dann ist Ihr Page optimal gegen Umwelteinflüsse während der Lagerung oder des Transportes geschützt.

9.2 Reparatur

Reparaturen und Instandhaltungsmaßnahmen dürfen nur von autorisierten Partnern (Sanitätshäuser oder Fachhändler) durchgeführt werden. Einen Partner in Ihrer Nähe erfragen Sie bitte telefonisch bei unserem Kundenservice: Tel.: 0800 50 50 269

9.3 Entsorgung

Auch ein ausgedienter Page stellt eine wertvolle Materialquelle dar, die dem industriellen Zyklus wieder zugeführt werden kann. Werfen Sie deshalb Ihren zu entsorgenden Page nicht in den Hausmüll, sondern lassen ihn durch eine staatlich zugelassene Entsorgungsstelle fachgerecht entsorgen. Ihre örtliche Müllabfuhr wird Ihnen gerne entsprechende Auskünfte geben. Die Umwelt dankt es Ihnen.

9.4 Nutzungsdauer

Die zu erwartende Lebensdauer des Rollators beträgt bei bestimmungsgemäßem Gebrauch, Einhaltung der Sicherheits-, Pflege- und Wartungshinweise bis zu 5 Jahre. Über diesen Zeitraum hinaus kann der Rollator bei einem sicheren Zustand des Produktes weiter verwendet werden.

10. Pflege-, Hygiene- und Wartungshinweise

Wie alle technischen Produkte sollte auch der Page einer regelmäßigen Überprüfung bzw. Wartung durch autorisiertes Fachpersonal unterzogen werden. Diese Prüfungen sollten in erster Linie die Sicherheit des Benutzers sicherstellen. Darüber hinaus sollte durch die regelmäßige Pflege des Produkts die einwandfreie Funktion auch nach längerer Benutzung gewährleistet werden.

Nachfolgend haben wir einige Pflegetipps, einen Hygieneplan sowie eine Wartungstabelle für Sie ausgearbeitet. Wir hoffen, Ihnen damit eine gute Übersicht über die wichtigsten Pflege-, Hygiene- und Wartungsarbeiten an Ihrem Page zur Verfügung gestellt zu haben.

10.1 Pflegehinweise

Die Reinigung kann mit warmem Wasser und einem Schwamm vorgenommen werden. Bei hartnäckiger Verschmutzung kann dem Wasser ein handelsübliches Waschmittel zugesetzt werden. Desinfektionsmittel sind problemlos einsetzbar. Kunststoffteile pflegen Sie am besten mit einem handelsüblichen Kunststoffreiniger. Beachten Sie bitte die Produktinformationen des Reinigungsmittels.



Hinweis: Verwenden Sie keinesfalls aggressive Reinigungsmittel wie z. B. Lösungs-/Scheuermittel oder harte Bürsten.

10.2 Hygieneplan und Risikobewertung von SALJOL Medizinprodukten

1. Produkt
Gehhilfen
2. Risiko-Einstufung
Unkritisches Medizinprodukt
Medizinprodukt, das lediglich mit intakter Haut in Berührung kommt
3. Hygiene-Häufigkeit
Spätestens nach jedem Benutzerwechsel
4. Art des Verfahrens
Scheuer-Wischdesinfektion
Mit einem nach VAH gelisteten Desinfektionsmittel.
5. Vorbehandlung des Produkts
Sichtbare Verschmutzungen sind mit einem Desinfektionsmittel getränktem Tuch zu entfernen
6. Desinfektion
 - Vor der Aufbereitung des Produkts Schutzhandschuhe anziehen
 - Zu behandelnde Stellen mit ausreichend Desinfektionsmittel benetzen und unter leichtem Druck nass abreiben (nicht trocken reiben)
 - Behandelte Stellen an der Luft trocknen lassen
 - Schutzhandschuhe und Papiertücher entsorgen
7. Spezielle Kennzeichnung: Nicht erforderlich
8. Sterilisation: Nicht erforderlich
9. Kritische Verfahrensschritte, Besondere Anforderungen: Nicht erforderlich

10.3 Wartungstabelle

Wann	Was	Zur Beachtung
Vor jeder Benutzung	<p>Funktionsprüfung des Bremssystems. Bremse bis zum Anschlag betätigen. Die gebremsten Räder dürfen sich bei normaler Benutzung nicht mehr drehen.</p> <p>Verschleißprüfung der Druckbremse Bremshebel seitlich bewegen. Fester Sitz aller Schrauben.</p>	<p>Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson. Bei fehlerhafter Bremse die Instandsetzung durch eine autorisierte Fachwerkstatt veranlassen.</p> <p>Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson. Bei zu großem Bremshebelspiel die Instandsetzung der Bremse durch eine autorisierte Fachwerkstatt veranlassen.</p>
Alle 4 Wochen (je nach Gebrauchshäufigkeit)	<p>Ölen der beweglichen Bauteile</p> <ul style="list-style-type: none"> • Bremshebellager <p>Überprüfung der Schrauben auf festen Sitz.</p>	<p>Durchführung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson. Vor dem Ölen der Bauteile diese von Altölresten befreien. Überschüssiges Öl entfernen.</p> <p>Durchführung der Prüfung durch den Benutzer oder eine Hilfsperson</p>
Alle 6 Monate (je nach Gebrauchshäufigkeit)	<p>Überprüfungen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Sauberkeit • Allgemeiner Zustand • Bremsen • Holzteile 	<p>Beachten Sie die Pflege- und Hygienehinweise. Bei eventuellen Mängeln beauftragen Sie bitte nur autorisierte Fachwerkstätten mit den notwendigen Instandsetzungsarbeiten, denn nur diese sind in die Ausführung der erforderlichen Arbeiten eingewiesen und verfügen in der Regel über ausreichend geschultes Personal. Die Bremsen sind alle 6 Monate vom Fachhändler überprüfen zu lassen.</p>

11. Gewährleistung

Garantieleistungen beziehen sich auf alle Mängel des Produkts, die nachweislich auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind.

Saljol gibt eine 2-jährige Garantieleistung auf Produktions- oder Materialfehler.

Lassen Sie den Wohnraumrollator Page von Saljol auf Ihren Namen registrieren und wir verlängern Ihre persönliche Garantiezeit auf 5 Jahre. www.saljol.de/mysaljol

Nichtbeachtung der Betriebsanleitung sowie unsachgemäß durchgeführte Wartungsarbeiten, als auch insbesondere technische Änderungen und Ergänzungen (Anbauten) ohne Zustimmung der Saljol GmbH führen zum Erlöschen sowohl der Garantie als auch der Produkthaftung allgemein.

12. CE-Typenschild



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size L: L:51cm W:56cm H:92cm
Seat height:58cm **Handel height:**92cm



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size M: L:51cm W:56cm H:86cm
Seat height:55cm **Handel height:**86cm



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size S: L:51cm W:56cm H:80cm
Seat height:52cm **Handel height:**80cm



Introduction

Dear customer,

congratulations on your purchase: The Page is the first indoor rollator with countless possibilities.

Therefore, we invite you to discover your new rollator step by step on the following pages.

Familiarise yourself with the various functions and applications and use the tips.

This is how you get the most out of your Page.

Everything is simple, logical and safe. This makes the Page an everyday companion that will not only help you, but also be a lot of fun. We wish you that from the bottom of our hearts!

Your team from SALJOL

Do you have questions or even your own ideas?

Just let us know: hallo@saljol.de or +49 8141 317 74 0

Content

1. Identification	21
2. Declaration of conformity	21
3. Presentation of safety instructions	22
4. Product information	22
4.1 Product overview	22
4.2 Intended purpose	23
4.3 Indication / Contraindication	23
4.4 Important safety instructions	23
4.5 The right frame size	24
4.6 Wheels	24
5 Instruction manual	24
5.1 Handle and support positions	24
5.2 Getting up and sitting down	25
5.3 Brakes	25
5.3.1 Page with foot brake	25
5.3.2 Page with handbrake	25-26
6. Accessories	27
6.1 Back roll	27
6.2 Tray	27
6.3 Bag	28
6.4 Wicker basket	28
6.5 Upholstered seat	29
6.6 Ergonomic seat	29
6.7 Seat cover for wooden seat	29
6.8 Wardrobe	30
7. Operating instructions Accessories	30
7.1 Insert seat board	30
8. Technical data	31
9. General Information	32
9.1 Storage / Shipping	32
9.2 Repair	32
9.3 Disposal	32
9.4 Useful life	32
10. Care, hygiene and maintenance instructions	32
10.1 Care instructions	32
10.2 Hygiene plan and risk assessment of SALJOL medical devices	33
10.3 Maintenance table	34
11. Warranty	35
12. CE nameplate	35

1. Identification

Identification data

Manufacturer: Saljol GmbH

Product: Page

Type: Indoor rollator, trolley and commode chair

Article designations: Page Living Room Rollator

Version: 2019

Manufacturer:

Saljol GmbH

Frauenstr. 32

82216 Maisach

Phone: +49 8141 317 740

fax: +49 8141 317 74 11

hallo@saljol.de

www.saljol.de

Information corresponds to the status at time of printing.

Subject to technical changes.

Technical drawings and photos can deviate from reality.

© Copyright Saljol

All rights reserved.

Reprinting, even in extracts, only with permission

of the company Saljol GmbH.

Formalities of the operating instructions:

Version/Revision: 2020.2

Creation date: 2020.2

2. Declaration of conformity

Saljol GmbH as manufacturer of the product declares that the page completely complies with the requirements of directive 93/42/EEC.

A CE declaration of conformity can be found on our homepage under www.saljol.de



3. Presentation of safety instructions

The safety instructions are marked twice: By a symbol and by a signal word. The symbol informs you about the type of note. The signal word explains further details, for example, the severity of an imminent risk.



Caution
Potentially dangerous situation
(Slight injury or damage to property)



Note
Application tips and particularly useful information.
Important Obligation to behave in a special way or to perform an activity for the safe handling of the indoor rollator.



Warning of specific risks
These are risks associated with the construction and Function of the indoor rollator are related.

4. Product information

4.1 Product overview



* For model with handbrake

4.2 Intendend purpose

The Page by Saljol is a indoor rollator developed for indoor use and smooth floors. It supports people with balance / gait problems and helps to increase the mobility of people with walking disabilities. On the seat board the user can take a break and move around him- / herself. For the transport of household items, the Page offers various accessories, such as a wicker basket and a tray.

Please note:

A warranty can only be given by us if the Page under the conditions and for the purposes laid down is used.

4.3 Indication / Contraindication

- The Page supports users with restricted mobility when getting up, sitting down, walking and transporting, e.g. in the home, when taking out the garbage or emptying the mailbox.
- The seat board allows users to rest and move around tripping on smooth, even floors.
- Only use the Saljol indoor rollator on even and firm ground.

4.4 Important safety instructions

- Max. Load capacity of the page frame 150 kg.
- Make sure that the seat board is securely fastened before you sit down. Make sure that no clothing or body parts get caught between the moving parts.
- Do not sit on the tray.
- Each brake only acts on one wheel!
- The tray, wicker basket, bag and cabinet may be loaded with a maximum of 20 kg.
- The seat board is designed for a user weighing max. 150 kg.
- Do not use aggressive or corrosive agents for cleaning!
- Before each journey the Page must be checked for intactness. The functional capability of the brake must be checked.
- Have the brakes checked every 6 months by your dealer!
- The surfaces of the Page can heat up in direct sunlight. There is a risk of injury.

4.5 The right frame size



Absolutely important for daily, safe and ergonomic use is the right frame size.

Seat and handle height should perfectly fit your needs. Your specialist dealer or physiotherapist has determined which frame size is right for you on the basis of your body measurements and a gait analysis.

The procedure for measuring:

Stand in the Page frame and let your arms hang down loosely. The handlebar should be at the height of your wrists. In other words, the height of the balls of your thumbs now corresponds to the height of the push handles.



Only with the right frame size and the multitude of gripping possibilities you can support yourself safely.

4.6 Wheels

The Page is equipped with puncture-proof, non-slip thermoplastic wheels measuring 125 x 32 mm at the front and rear. The wheels are made of a glass fibre reinforced polyamide compound. Each individual wheel can be loaded with up to 100 kg.

5. Instruction manual

5.1 Grip and support positions

Position the Page in front of you in the direction of travel.

Possible grip positions when walking and standing in the Page



Possible grip positions when walking and standing outside the Page



5.2 Standing up and sitting down



eng

5.3 Brakes

5.3.1 Page with foot brake



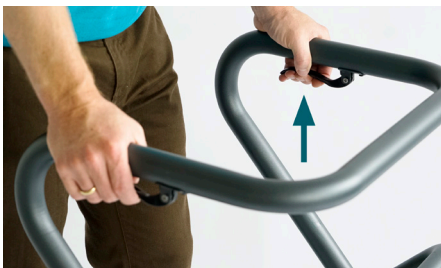
Press the foot pedal down to lock the parking brake. The locking device blocks the wheel completely.



To release the parking brake, press the inclined foot pedal.

5.3.2 Page with handbrake

The handbrake can be operated in two different ways, as a so-called grinding brake and as a so-called parking brake with the option of locking the rear wheels in that direction.



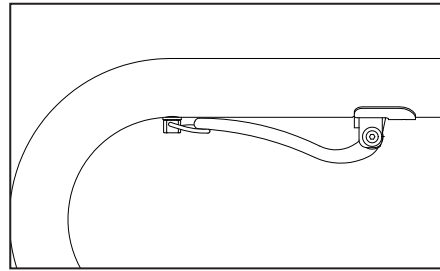
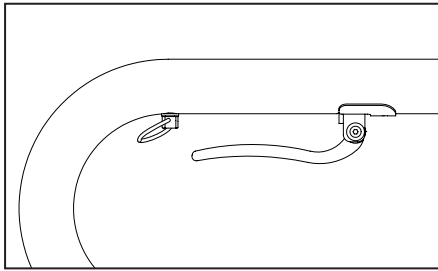
A) The grinding brake is used if you want to slow down the Page while moving it.

To activate the grinding brake, pull up the brake lever on both sides. The brake is immediately active. When you release the brake handles your Page is ready to move again. To avoid damage to the wheels, please make sure that you do not apply the brake permanently while walking.

B) The parking brake is used, when the Page is «parked».



For example, if you want to rest a little and sit down on the page. In this situation it is absolutely necessary to apply the parking brake!



To do this, pull the brake lever upwards with your fingers and fold the bracket forwards. Now the parking brake is active. To release it again, push both brackets backwards.

C) Determination of direction

The two rear wheels can also be fixed in the direction.

Press the foot pedal down to lock the directional locking. The direction is now limited.



Brake adjustment:

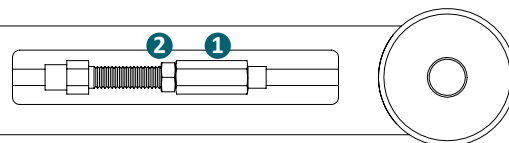
The brake is correctly adjusted when the rear wheels lock when the brake is applied and do not turn when pushing.

Adjusting and checking the hand brake:

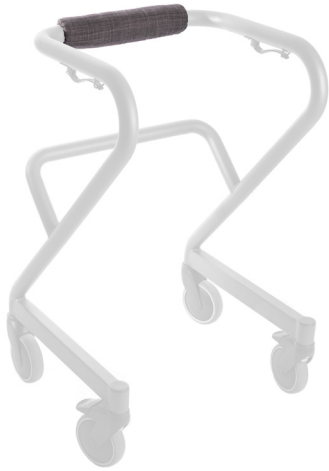
The service access behind the front wheel allows fine adjustment of the handbrake on both sides.

When adjusting on the bowden cable, first loosen the lock nut «2». Then screw out the threaded sleeve «1» until the correct adjustment is found. To ensure that the setting does not change, the threaded sleeve «1» must be secured again with the lock nut «2».

To adjust the brake softer, reverse the procedure described above.



6. Page accessories



6.1 Back support roll

- Comfortable back cushion, especially when sitting and moving yourself around while seated
- Can be fastened under tension with zip fastener
- Tray can also be placed on with limited use of the back support roll (slight inclination of the tray)
- Can also be used as impact protection on the lower cross beam or on the side tubes



6.2 Tray

- 20 kg loading capacity
- Large storage area
- Can be placed on top and bottom, if required also two on top of each other in the house or a shared apartment
- Can be positioned and securely fixed in the frame
- Drive Page over the table and put the tray down safely
- No danger of crushing fingers during positioning of the device
- Side hand brake with restricted accessibility



Tray
Position 1



Tray
Position 2



Do not use as a seat board



6.3 Bag

- Stylish, soft and elegant
- Medium grey fabric with black lining
- Easy to hook in at the top and bottom
- 20 kg loading capacity



6.4 Wicker basket

- 20 kg loading capacity
- Easy to hook in at the top and bottom
- Hand-woven
- Natural material



**Basket & Bag
Position 1**



**Basket & Bag
Position 2**



6.5 Cushion Seat

- Turns an indoor rollator into a very comfortable moving and transfer wheelchair
- Can be used as kitchen or work chair
- Easy to attach and detach
- Can be loaded up to 120 kg
- Also available in vegan leather dark brown



6.6 Ergonomic seat

- Ergonomically shaped
- With brown vegan leather



6.7 Seat cover for wooden seat

- Slipping away while sitting is reduced
- Is simply pulled tightly around the seat board and secured with Velcro
- The grip hole is unchanged



6.8 Wardrobe

- Two storage compartments with a loading capacity of 20 kg each
- Easy to assemble
- Ideal as bedside cabinet and in combination with the tray for nursing beds
- Page can also be used as supporting help

7. Instruction manual for accessories

7.1 Insert seat board

Moving around while sitting



Make sure that the seat board is securely placed on the frame before sitting down. The wooden board must be inserted under the frame. No parts of your clothing or body must be caught between moving parts. If you want to rest a little, you can sit comfortably on the seat board of your Page. To do this, first apply the parking brake so that the indoor rollator stands securely!

8. Technical data

Technical data Page		
S	M	L
Handle height		
80 cm	86 cm	92 cm
Seat height		
52 cm	55 cm	58 cm
Recommended body size		
135-165 cm	150-180 cm	170-200 cm
Maximum user weight		
150 kg	150 kg	150 kg
Maximum length		
51 cm	51 cm	51 cm
Largest width below (wheel)		
56 cm	56 cm	56 cm
Largest width at top (handle)		
50,5 cm	50,5 cm	50,5 cm
Distance between handles		
43 cm	43 cm	43 cm
Total frame weight		
9,3 kg	9,7 kg	9,8 kg
Transport dimensions		
51 cm x 56 cm x 80 cm	51 cm x 56 cm x 86 cm	51 cm x 56 cm x 92 cm

Frames

- Surrounding handle tube with 38 mm diameter
- Ground and polished weld seams
- Hand brake or foot brake version
- Stable steel construction, corrosion-resistant CDC (cathodic dip coating) and powder coating
- Seat board (12 mm) and tray (8 mm) is made of beech wood. It is double varnished and sanded.

9. General information

9.1 Storage / Shipping

If the Page needs to be stored or shipped, it is advisable to keep the original packaging and store it for these purposes so that it is available when needed. Then your rollator is optimally protected against environmental influences during storage or transport.

9.2 Repair

Repairs and maintenance work may only be carried out by authorised partners (medical supply stores or specialist dealers). Our customer service team is happy to help you to find a dealer in your area. Tel.: +49 8141 317 74 0.

9.3 Disposal

Even a discarded Page is a valuable source of material that can be returned to the industrial cycle. For this reason, do not throw your Page in the household waste, but have it professionally disposed by a state-approved disposal centre. Your local waste collection service will be happy to provide you with the relevant information. The environment thanks you.

9.4 Useful life

The expected service life of the rollator is up to 5 years if used as intended and the safety, care and maintenance instructions are followed. Beyond this period, the rollator can continue to be used if the product is in a safe condition.

10. Care, hygiene and maintenance instructions

As with all technical products, the Page should be regularly inspected by authorised specialists. These checks should first and foremost ensure the safety of the user. In addition, regular maintenance of the product should ensure that it functions properly even after prolonged use. We have prepared some care tips, a hygiene plan and a maintenance table for you.

10.1 Care instructions

Cleaning can be done with warm water and a sponge.

For stubborn dirt, a commercial detergent can be added to the water. Disinfectants can be used without problems. Plastic parts are best cleaned with a commercial plastic cleaner. Please observe the product information of the cleaning agent.



Note: Never use aggressive cleaning agents such as solvent/abrasive agents or hard brushes.

10.2 Hygiene plan and risk assessment of Saljol Medical devices

1. Product

Walking aids

2. Risk classification

Uncritical medical device

Medical device which only comes into contact with intact skin

3. Hygiene frequency

At the latest after each user change

4. Type of procedure

Scrub wipe disinfection

With a disinfectant listed according to a national hygiene association.

5. Pre-treatment of the product

Visible soiling must be removed with a cloth soaked in disinfectant.

6. Disinfection

- Put on protective gloves before preparing the product
- Wet the areas to be treated with sufficient disinfectant and apply slight pressure
wipe wet (do not rub dry)
- Allow treated areas to air dry
- Dispose of protective gloves and paper towels

7. Special marking: not required

8. Sterilisation: not required

9. Critical process steps, special requirements: Not required

10.3 Maintenance table

Date	Task	Note
Before each use	<p>Function test of the brake system. Operate the brake up to the stop. The braked wheels must no longer turn during normal use.</p> <p>Function test of the pressure brake. Move the brake lever side-ways. Tight fit of all screws.</p>	<p>Performing the test by the user or an assistant. If the brake is faulty, have it repaired by an authorised specialist workshop.</p> <p>Carry out the test by the user or an assistant. If there is too much brake lever play, have the brake repaired by an authorised workshop.</p>
Every 4 weeks (depending on frequency of use)	<p>Oiling of the movable components</p> <ul style="list-style-type: none"> • Brake lever bearing <p>Check the screws for tightness.</p>	<p>Carried out by the user or an assistant. Before oiling the components, remove any waste oil residues from them. Remove excess oil.</p> <p>Performing the test by the user or an assistant</p>
Every 6 months (depending on frequency of use)	<p>Check:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Fidinesss • General condition • Brakes • Wooden parts 	<p>Please observe the care and hygiene instructions. In the event of any defects, please commission only authorised specialist workshops with the necessary repair work, as only these workshops have been instructed in the execution of the necessary work and usually have sufficiently trained personnel. The brakes must be checked every 6 months by a specialist dealer.</p>

11. Warranty

Warranty service refers to all defects of the product which can be proved to be due to material or manufacturing defects.

Saljol gives a 2-year guarantee against production or material defects.

Register the Saljol indoor rollator Page in your name and we will extend your personal warranty period to 5 years. www.saljol.de/mysaljol

Non-observance of the operating instructions as well as improperly performed maintenance work, and in particular technical modifications and additions (attachments) without the consent of Saljol GmbH shall lead to the expiration of both the warranty and product liability in general.

2. CE-Typenschild



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size L: L:51cm W:56cm H:92cm
Seat hight:58cm **Handel hight:**92cm



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size M: L:51cm W:56cm H:86cm
Seat hight:55cm **Handel hight:**86cm



Saljol GmbH
Frauenstraße 32
82216 Maisach



Model: Page walker for indoor use
Max. User weight: 150kg
Max. Load seat: 150kg
Max. Load tray: 20kg
Size S: L:51cm W:56cm H:80cm
Seat hight:52cm **Handel hight:**80cm



Saljol GmbH | Frauenstraße 32
82216 Maisach | Deutschland
www.saljol.de | hallo@saljol.de
Tel. +49 8141 317 740
Fax +49 8141 317 74 11